

6.01 Prestazioni dell'IPG  
(servizio e maternità)



## Indennità di perdita di guadagno

Stato al 1° gennaio 2015



## In breve

Le persone che prestano servizio nell'esercito svizzero, nel servizio di protezione civile, nel servizio civile, nel servizio della Croce Rossa o che prendono parte ai corsi federali o cantonali per quadri di Gioventù+Sport oppure ai corsi per monitori di giovani tiratori hanno diritto a un'indennità di perdita di guadagno (IPG).

Chi presta servizio riceve un modulo (modulo IPG). I salariati trasmettono tale modulo al datore di lavoro, mentre gli indipendenti e coloro che non esercitano un'attività lucrativa lo inoltrano alla cassa di compensazione competente. In mancanza del modulo IPG non viene versata alcuna indennità.

Alle persone che non ricevono un salario durante il servizio, l'indennità è versata direttamente. Se invece il datore di lavoro versa il salario anche durante il servizio, l'indennità va a quest'ultimo.

Questo promemoria informa le persone che prestano servizio domiciliate in Svizzera o all'estero in merito all'indennità di perdita di guadagno.

## Aventi diritto

### 1 Chi ha diritto alle indennità di perdita di guadagno (IPG)?

Hanno diritto alle indennità di perdita di guadagno (IPG) le persone domiciliate in Svizzera o all'estero che:

- prestano servizio nell'esercito svizzero, nel servizio di protezione civile e nel servizio della Croce Rossa – per ogni giorno di servizio con diritto al soldo;
- prestano servizio civile – per ogni giorno di servizio computabile;
- prendono parte ai corsi federali o cantonali per quadri di Gioventù+ Sport – per ogni giorno di corso indennizzabile;
- prendono parte ai corsi per monitori di giovani tiratori – per ogni giorno per cui ricevono il soldo di servizio.

Non si ha diritto alle IPG, se si percepisce una rendita di vecchiaia dell'AVS o si è raggiunta l'età di pensionamento ordinaria. Questo vale pertanto sia che si anticipi la riscossione della rendita sia che si faccia valere il diritto alla medesima a 64 anni (per le donne) o a 65 anni (per gli uomini).

## Generi d'indennità

### 2 Chi riceve l'indennità di base?

L'indennità di base è versata a tutte le persone che prestano servizio indipendentemente dal loro stato civile e dall'esercizio di un'attività lucrativa:

| <b>Persone che prestano servizio</b>         | <b>Indennità in % del reddito medio da attività lucrativa conseguito prima del servizio</b> | <b>Importo minimo al giorno in franchi</b> | <b>Importo massimo al giorno in franchi</b> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Reclute                                      | –                                                                                           | 62                                         | 62                                          |
| Persone che esercitano un'attività lucrativa | 80 %<br>80 %*                                                                               | 62<br>111                                  | 196<br>196                                  |
| Persone senza attività lucrativa             | –<br>–*                                                                                     | 62<br>111                                  | 62<br>111                                   |

\* Durante certi servizi compiuti in vista di ottenere un grado superiore o una nuova funzione (p. es. scuole allievi sottufficiali, scuole allievi ufficiali, conseguimento di un grado).

- **Reclute:**

Per principio, le reclute ricevono un'indennità unica di 62 franchi al giorno, indipendentemente dal fatto che, prima di entrare in servizio, abbiano esercitato un'attività lucrativa, abbiano seguito una formazione o che, durante la scuola reclute, abbiano mantenuto un rapporto di lavoro. Le reclute con figli beneficiano di un'indennità calcolata in maniera analoga a quella ottenuta dalle persone (attive o non attive) che hanno concluso la loro formazione di base\*.

- **Persone in ferma continuata:**

Alle persone in ferma continuata si applicano gli stessi tassi d'indennità di coloro che prestano il proprio servizio ripartendolo sull'arco di più anni. Per quanto riguarda le indennità, durante il periodo di formazione di base\* le persone in ferma continuata sono quindi equiparate alle reclute.

- **Quadri in ferma continuata:**

Per i quadri in ferma continuata valgono altri tassi d'indennità: durante il periodo d'istruzione di base generale (IBG) sono equiparati alle reclute, per i rimanenti giorni di servizio l'importo dell'indennità è invece pari ad almeno 91 franchi.

\* Istruzione di base generale (IBG), Istruzione di base alla funzione (IBF), Istruzione di reparto (IDR)

### **3 Quando vengono versati assegni per figli?**

Gli assegni per figli sono versati a favore:

- dei figli di coloro che prestano servizio;
- degli affiliati di coloro che prestano servizio, di cui questi ultimi assumono gratuitamente e durevolmente le spese di mantenimento e d'educazione.

L'assegno per figli ammonta a 20 franchi per giorno e per figlio. Esso viene concesso per ogni figlio che non abbia ancora compiuto i 18 anni e per i figli che seguono una formazione scolastica o professionale fino a 25 anni compiuti. A causa della limitazione dell'indennità totale questo assegno potrebbe non essere sempre versato per intero o per tutti i figli (vedi N. 6).

#### **4 Quando viene versato un assegno per l'azienda?**

L'assegno per l'azienda è versato agli aventi diritto che sopportano le spese d'esercizio (locali, ecc.) e conseguono la maggior parte del loro reddito da un'attività indipendente in qualità di:

- proprietari, affittuari o usufruttuari;
- membri di una società in nome collettivo;
- membri a responsabilità illimitata di una società in accomandita semplice;
- membri di un'altra collettività con scopo lucrativo, ma senza personalità giuridica (p. es. società semplice, comunione ereditaria).

L'assegno per l'azienda è versato anche ai membri della famiglia che svolgono la maggior parte della loro attività professionale nell'azienda agricola familiare. Tuttavia, per poter beneficiare di quest'assegno, devono essere sostituiti per almeno 10 giorni durante un servizio ininterrotto di almeno 12 giorni da un ausiliario, la cui remunerazione media in contanti ammonta ad almeno 67 franchi al giorno.

L'assegno per l'azienda ammonta a 67 franchi al giorno.

#### **5 Quando vengono concessi assegni per le spese di custodia?**

Gli assegni per le spese di custodia sono concessi alle persone che prestano servizio se vivono nella stessa economia domestica con figli di età inferiore ai 16 anni e se prestano servizio per almeno 2 giorni consecutivi.

Se la persona che presta servizio non è in grado di assolvere da sola ai compiti di custodia regolari, vengono rimborsate le relative spese supplementari. Non vengono rimborsate le perdite di guadagno provocate ai terzi a cui è stata affidata la custodia dei figli durante il servizio.

Vengono rimborsati i costi effettivi a partire da 20 franchi per ogni periodo di servizio fino ad un massimo di 67 franchi in media per ogni giorno di servizio.

## Indennità totale

### 6 Come si compone l'indennità totale?

L'indennità totale è composta dall'indennità di base e dagli assegni per figli.

Per le persone che esercitano un'attività lucrativa, l'indennità di base ammonta all'80 % del reddito medio conseguito prima del servizio, più gli assegni per figli. Per queste persone, l'indennità totale non può superare il reddito medio da attività lucrativa conseguito prima del servizio. In ogni caso, il limite massimo è di 245 franchi al giorno. Per le persone che non esercitano un'attività lucrativa, l'indennità totale non può superare 123 franchi e, durante determinati servizi d'avanzamento, 172 franchi al giorno.

L'assegno per l'azienda e gli assegni per le spese di custodia vengono assegnati in aggiunta all'indennità totale e non vengono mai ridotti.

## Persone in formazione

### 7 Quali indennità ricevono le persone in formazione?

Le persone in formazione che prestano servizio sono considerate in linea di principio senza attività lucrativa. Se tuttavia nei 12 mesi precedenti l'entrata in servizio hanno svolto un'attività lucrativa che è durata almeno 4 settimane (oppure 20 giornate lavorative o 160 ore di lavoro), esse sono ritenute persone che svolgono un'attività lucrativa. Ciò può eventualmente condurre ad un'indennità più elevata rispetto a quella concessa a persone senza attività lucrativa.

## Disoccupazione o lavoro ad orario ridotto

### 8 A quanto ammonta l'indennità in caso di disoccupazione o di lavoro ridotto?

In caso di disoccupazione o di lavoro ridotto, l'indennità è calcolata in base al reddito conseguito dalle persone che prestano servizio prima dell'inizio della disoccupazione o del lavoro ridotto. Tuttavia, se l'indennità di perdita di guadagno è inferiore a quella di disoccupazione, gli interessati possono richiedere la differenza alla loro cassa di disoccupazione entro i limiti della durata d'indennizzo prevista dalla legge (ne sono esclusi le scuole reclute ed i servizi d'avanzamento).

## Esercizio del diritto alle IPG

### 9 A chi deve essere inoltrato il modulo IPG?

Coloro che prestano servizio ricevono dal contabile un modulo IPG sul quale figurano i giorni di servizio o di corso compiuti. Gli interessati lo compilano indicando la loro situazione personale e lo trasmettono:

- Se sono salariati o apprendisti:  
al datore di lavoro. Se la persona che presta servizio ha diversi datori di lavoro, il modulo IPG è trasmesso ad un datore di lavoro di sua scelta. Agli altri datori di lavoro sono invece richieste le attestazioni di salario conformemente alla lettera C del modulo. In seguito, il modulo IPG originale e le attestazioni devono essere inoltrati alla cassa di compensazione AVS del datore di lavoro che ha compilato il modulo;
- Se esercitano un'attività lucrativa indipendente:  
alla loro cassa di compensazione AVS.
- Se sono contemporaneamente salariati ed indipendenti:  
alla loro cassa di compensazione AVS. Al datore di lavoro dev'essere richiesta un'attestazione di salario.
- Se sono disoccupati:  
all'ultimo datore di lavoro. Se la ditta dell'ultimo datore di lavoro non esiste più, il modulo IPG dev'essere inoltrato alla cassa cantonale di compensazione AVS del cantone di domicilio indicando l'ultimo datore di lavoro.
- Se sono studenti che esercitano un'attività lucrativa:  
all'ultimo datore di lavoro.
- Se sono studenti che non esercitano un'attività lucrativa:  
alla cassa cantonale di compensazione AVS in cui è domiciliato l'istituto scolastico.
- Se non esercitano un'attività lucrativa:  
alla cassa di compensazione AVS del loro cantone di domicilio.
- Se non esercitano un'attività lucrativa e non sono sottoposti all'obbligo di pagare i contributi AVS:  
alla cassa cantonale di compensazione AVS o all'agenzia AVS del comune di domicilio.
- Se sono Svizzeri che vivono all'estero:  
alla Cassa svizzera di compensazione, Casella postale 3100, 1211 Ginevra 2.

Affinché le indennità di perdita di guadagno possano essere versate al più presto, le persone che prestano servizio sono pregate di compilare e trasmettere quanto prima il modulo IPG.

## **10 Cosa succede in caso di smarrimento del modulo IPG?**

Senza invio del modulo IPG originale, nessun'indennità verrà versata. Se il modulo IPG è andato perso, la cassa di compensazione competente (v. N. 9), su presentazione del libretto di servizio o del certificato di partecipazione alla formazione di quadri di Gioventù+Sport, emette un duplicato.

## **11 Cosa accade dopo l'inoltro del modulo IPG?**

I datori di lavoro iscrivono nel modulo IPG il salario da loro corrisposto al dipendente prima dell'entrata in servizio ed inviano immediatamente il documento alla loro cassa di compensazione AVS, affinché il pagamento delle indennità di perdita di guadagno possa essere eseguito al più presto.

## **12 Come occorre procedere per far valere il diritto agli assegni per figli naturali e affiliati e all'assegno per l'azienda?**

Per esercitare il diritto:

- agli assegni per figli naturali e affiliati e
- all'assegno per l'azienda (in caso di attività nell'azienda agricola familiare)

le persone che prestano servizio devono compilare i fogli complementari ottenibili presso il contabile o presso la loro cassa di compensazione AVS o le sue rispettive agenzie.

## **13 Come occorre procedere per far valere il diritto all'assegno per le spese di custodia?**

Il diritto all'assegno per le spese di custodia deve essere fatto valere presso la cassa di compensazione AVS competente, compilando un formulario separato a cui vanno allegate le relative pezze giustificative.

## **14 Quando si estingue il diritto alle IPG?**

Il diritto alle IPG si estingue 5 anni dopo la fine del servizio.



## Versamento delle IPG

### 15 Come avviene il versamento delle IPG?

In linea di principio l'indennità è versata direttamente alle persone che prestano servizio. Se i datori di lavoro continuano a versare il salario durante il servizio, l'indennità è loro versata nei limiti dell'ammontare del salario. Questo vale anche nel caso in cui il servizio sia prestato interamente o in parte durante il tempo libero del lavoratore e il datore di lavoro non subisca alcun pregiudizio materiale. Gli assegni per le spese di custodia sono invece sempre versati direttamente alla persona che presta servizio.

### 16 Quando vengono versate le IPG?

In generale, per i servizi di durata non superiore a un mese l'indennità viene versata al termine del servizio; se invece il servizio si protrae per più di un mese, l'indennità viene versata una prima volta dopo 10 giorni ed in seguito mensilmente.

Se coloro che prestano servizio o i loro familiari necessitano dell'indennità a scadenze più ravvicinate per provvedere al loro sostentamento, possono chiedere che il versamento sia effettuato ogni 10 giorni.

## Esempi

### 17 Esempi tratti dalla tabella delle indennità per il servizio normale

| Reddito annuo prima del servizio | Reddito mensile prima del servizio | Indennità di base al giorno | Indennità di base con 1 figlio al giorno | Indennità di base con 2 figli al giorno | Indennità di base con 3 figli e più al giorno |
|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| fr.                              | fr.                                | fr.                         | fr.                                      | fr.                                     | fr.                                           |
| fino a 27 720                    | 2 310                              | 62 <sup>1</sup>             | 98 <sup>1</sup>                          | 123 <sup>1</sup>                        | 123 <sup>1</sup>                              |
| 32 400                           | 2 700                              | 72                          | 98                                       | 123                                     | 123                                           |
| 37 800                           | 3 150                              | 84                          | 104                                      | 123                                     | 123                                           |
| 43 200                           | 3 600                              | 96                          | 116                                      | 123                                     | 123                                           |
| 48 600                           | 4 050                              | 108                         | 128                                      | 135                                     | 135                                           |
| 54 000                           | 4 500                              | 120                         | 140                                      | 150                                     | 150                                           |
| 59 400                           | 4 950                              | 132                         | 152                                      | 165                                     | 165                                           |
| 64 800                           | 5 400                              | 144                         | 164                                      | 180                                     | 180                                           |
| 70 200                           | 5 850                              | 156                         | 176                                      | 195                                     | 195                                           |
| 88 200 e oltre                   | 7 350                              | 196 <sup>2</sup>            | 216 <sup>2</sup>                         | 236 <sup>2</sup>                        | 245 <sup>3</sup>                              |

<sup>1</sup> Minimo

<sup>2</sup> Massimo

<sup>3</sup> Importo massimo dell'indennità totale

## 18 Esempi tratti dalla tabella delle indennità per il servizio d'avanzamento (esclusi i militari in ferma continuata):

| Reddito annuo prima del servizio<br>fr. | Reddito mensile prima del servizio<br>fr. | Indennità di base al giorno<br>fr. | Indennità di base con 1 figlio al giorno<br>fr. | Indennità di base con 2 figli al giorno<br>fr. | Indennità di base con 3 figli e più al giorno<br>fr. |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| fino a 49 680                           | 4 140                                     | 111 <sup>1</sup>                   | 160 <sup>1</sup>                                | 172 <sup>1</sup>                               | 172 <sup>1</sup>                                     |
| 50 400                                  | 4 200                                     | 112                                | 160                                             | 172                                            | 172                                                  |
| 57 600                                  | 4 800                                     | 128                                | 160                                             | 172                                            | 172                                                  |
| 66 600                                  | 5 550                                     | 148                                | 168                                             | 185                                            | 185                                                  |
| 72 000                                  | 6 000                                     | 160                                | 180                                             | 200                                            | 200                                                  |
| 88 200 e oltre                          | 7 350                                     | 196 <sup>2</sup>                   | 216 <sup>2</sup>                                | 236 <sup>2</sup>                               | 245 <sup>3</sup>                                     |

<sup>1</sup> Minimo

<sup>2</sup> Massimo

<sup>3</sup> Importo massimo dell'indennità totale

## 19 Esempi tratti dalla tabella delle indennità per i quadri in ferma continuata durante il servizio d'avanzamento:

| Reddito annuo prima del servizio<br>fr. | Reddito mensile prima del servizio<br>fr. | Indennità di base al giorno<br>fr. | Indennità di base con 1 figlio al giorno<br>fr. | Indennità di base con 2 figli al giorno<br>fr. | Indennità di base con 3 figli e più al giorno<br>fr. |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| fino a 40 680                           | 3 390                                     | 91 <sup>1</sup>                    | 135 <sup>1</sup>                                | 152 <sup>1</sup>                               | 152 <sup>1</sup>                                     |
| 46 440                                  | 3 870                                     | 103.20                             | 135                                             | 152                                            | 152                                                  |
| 55 440                                  | 4 620                                     | 123.20                             | 143.20                                          | 154                                            | 154                                                  |
| 64 800                                  | 5 400                                     | 144                                | 164                                             | 180                                            | 180                                                  |
| 88 200 e oltre                          | 7 350                                     | 196 <sup>2</sup>                   | 216 <sup>2</sup>                                | 236 <sup>2</sup>                               | 245 <sup>3</sup>                                     |

<sup>1</sup> Minimo

<sup>2</sup> Massimo

<sup>3</sup> Importo massimo dell'indennità totale

## Chiarimenti e altre informazioni



Questo promemoria presenta solo una panoramica riassuntiva. Per la valutazione dei singoli casi fanno stato esclusivamente le disposizioni legali in vigore. Per ulteriori informazioni ci si può rivolgere alle casse di compensazione o alle loro agenzie. L'elenco di tutte le casse di compensazione è pubblicato all'indirizzo Internet [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch).

Pubblicato dal Centro d'informazione AVS/AI in collaborazione con l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali.

Ristampa novembre 2015. La riproduzione, anche solo parziale, è autorizzata soltanto con il consenso scritto del Centro d'informazione AVS/AI.

Questo promemoria può essere richiesto alle casse di compensazione AVS, alle loro agenzie e agli uffici AI. Numero di ordinazione 6.01/i. È disponibile anche su [www.avs-ai.ch](http://www.avs-ai.ch).

6.01-15/01-I